The social side = La saison mondaine

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1937)**

Heft 1

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777931

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

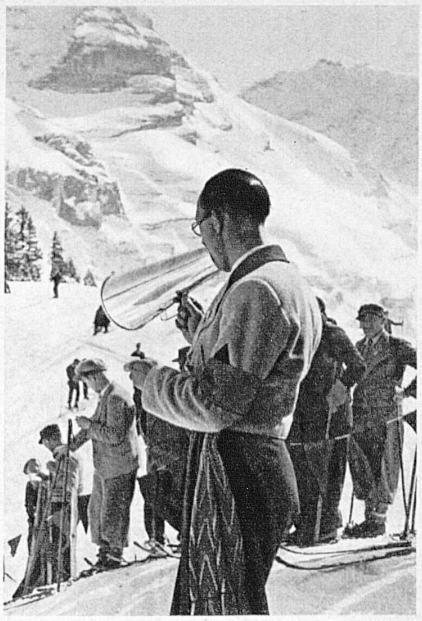
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

The Social side

Outdoor life is but half the picture and when darkness falls gaiety within completes the daily round of fun. Whether in smart hotels or simple inns, laughter and music fill the air while dancers hold the floor. Life indoors is perfectly organised and every taste well catered for. Bridge for some, dancing for others, quiet nooks in the bar for recounting the day's exploits and deep chairs for the lounge minded, with carnival nights and cabaret to mix the parties well. Solid comfort is the keynote, while catering is equal to the heartiest Winter Sports appetites and connoisseur palates. Seasonal festivals are observed with full traditional panoply both in the hotels and in village proper, where century old customs, quaint costumes and folklore lend them special charm. Switzerland, again, is a staunch patron of the arts and music particularly has its devotees. Famous conductors and soloists visit the large Swiss towns and the guest who breaks the journey at one of these will have the opportunity of satisfying artistic needs, whether in the realm of music, art or science.



Ski race in Mürren (Bernese (Oberland) – Course de ski à Mürren (Oberland bernois) – Skirennen in Mürren (Berner Oberland) – Gare di sci a Mürren (Oberland bernese)

Spectators – La galerie – Zuschauer – Spettatori

La saison mondaine

La fête commencée au grand air se poursuit le soir dans le confort des salons de l'hôtel. Les hôteliers suisses s'entendent fort bien à ces combinaisons de sport et de mondanité qui prêtent un charme si particulier à la saison d'hiver. Ils ont soin d'y ajouter les agréments de la cuisine, qui n'est pas un chapitre négligeable sur ces hauteurs où les appétits s'aiguisent à l'air de la montagne. L'An et le Carnaval se fêtent dans les grandes stations aussi brillamment qu'à la ville, avec cet attrait de plus que l'on est au village, en contact avec le peuple des montagnes, et ses costumes et ses usages et fêtes séculaires, entouré d'un folklore qui change de vallée en vallée.

Et les grandes villes ne sont pas loin, avec leurs théâtres, leurs concerts et leur vie intellectuelle, leurs musées et leurs collections, auxquels on fera bien de rendre visite soit à l'aller soit au retour.

Phot.: Jost & Steiner, Michel, Nino

Fêting New Year in a Grand Hotel – Réveillon au Grand-Hôtel – Neujahrsstimmung im Grand-Hotel – Capo d'anno nel Grand-Hôtel